

LANGUAGE

Français

TARGET

Enseignants en formation langue étrangère pour le secondaire I et II

KEYWORDS

- > Simulation globale
- > Enseignement par projet
- > Compétences linguistiques, transversales et interdisciplinaires
- > Approche actionnelle

DE LA SIMULATION GLOBALE À LA PÉDAGOGIE DE PROJET EN FORMATION INITIALE

Questo articolo presenta brevemente gli obiettivi e i contenuti del laboratorio didattico del secondo anno della formazione Master in français langue étrangère (fle) per i futuri docenti del secondario I sulla base della simulazione globale e dell'apprendimento per progetto.

In un primo tempo, i futuri docenti sono chiamati a vivere una simulazione in classe; riflettono sul loro vissuto personale in quanto adulti e docenti e rispetto all'ipotetica trasposizione con gli allievi del sec. I. La messa in situazione diretta e concreta permette al docente in formazione di mettersi in gioco, di interrogarsi e di attivare e migliorare le sue competenze linguistiche, trasversali e interdisciplinari (culturali, geografiche, storiche, pragmatiche, culinari ecc.): ha così l'occasione di sviluppare un insegnamento-apprendimento efficace basato sulle competenze necessarie nell'ottica del apprendimento mirato all'azione.

In un secondo tempo, i futuri docenti sono invitati a collaborare insieme per sviluppare un progetto comune per una classe nella quale insegnano. L'obiettivo è di progettare un prodotto didattico articolato e di creare delle sinergie con i docenti di altre materie (ad esempio; educazione alimentare, educazione visiva, storia, geografia, altre lingue ecc.) per stimolare l'interdisciplinarietà e creare dei team plurilingui che favoriscano l'insegnamento-apprendimento delle lingue straniere *tout en agissant*.

Le laboratoire didactique en formation Master pour l'enseignement dans le secondaire I offre la possibilité aux futurs enseignants de FLE de se confronter directement à une simulation globale¹ et de créer un projet.

L'objectif de ce laboratoire est de posséder une compréhension critique des savoirs pour enseigner à travers l'expérimentation personnelle: être capable de se mettre en jeu tant au niveau personnel que linguistique – choisir, analyser et évaluer des matériaux authentiques et éventuellement les didactiser – planifier et réaliser un projet en mesure de créer des situations d'enseignement-apprentissage efficaces.

La simulation, créée expressément par la formatrice, est destinée à des enseignants en formation pour le secondaire I et vise à développer leurs compétences linguistiques professionnelles, leur connaissance de la langue du quotidien, de la culture

francophone, du plurilinguisme et, dans une perspective plus large, leur connaissance du monde.

Pour la formatrice, le but est de mettre les enseignants en situation d'agir, d'animer et gérer les différentes étapes de la simulation globale et de proposer des moments de réflexion de sorte que les enseignants expérimentent directement le changement de paradigme de l'enseignement-apprentissage des langues étrangères dans une optique actionnelle dans laquelle les rôles de l'enseignant et de l'apprenant changent radicalement par rapport à l'enseignement frontal.

La participation active des candidats est indispensable car, dans un premier temps, ils doivent vivre par eux-mêmes les situations qui se présentent à eux, faire un effort d'imagination et de créativité, se confronter et collaborer avec leurs pairs, acquérir un regard critique pour développer les compétences à la base de

Tema

Marie-Hélène
Tramèr-Rudolphe



Marie-Hélène Tramèr-Rudolphe est professeure formatrice au Département Formation Apprentissage de l'École universitaire

professionnelle de la Suisse italienne (SUPSI-DFA). Elle est en charge de la didactique du français langue étrangère (FLE) et du plurilinguisme dans le cadre de la formation initiale et continue des enseignants.

Scuola universitaria professionale
della Svizzera italiana

SUPSI

La simulation vise à développer les compétences linguistiques professionnelles, la langue du quotidien, la culture francophone et le plurilinguisme et dans une plus large mesure la connaissance du monde.

l'approche actionnelle. Ils se retrouvent par conséquent au centre de leur apprentissage, ils sont actifs et autonomes, confrontés à des situations-problèmes, ils s'autoévaluent, réactivent et développent des compétences liées aux savoirs, savoir-faire et savoir-être dans une optique interdisciplinaire (collaboration avec enseignants d'autres matières).

Dans le cadre de ce laboratoire, les enseignants ont aussi l'opportunité de transposer une activité en salle de classe (par exemple l'activité relative à la création de l'identité fictive) et donc de s'entraîner directement avec les élèves: ce premier essai leur permet d'observer les réactions des élèves, leur implication dans de telles activités et, au final, de prendre confiance avec ces pratiques enseignantes.

Au début de la formation, force est de constater que cette approche didactique par simulation globale a tendance à déconcerter les enseignants mais, par la suite, au fur et à mesure de son déroulement, ils l'apprécient davantage, s'investissent dans leur rôle, s'entraident, améliorent leur maîtrise de la langue cible, tout en consolidant leurs compétences culturelles et interculturelles. Ils découvrent ainsi un apprentissage par compétence en l'ayant vécu par eux-mêmes avant de le faire vivre à leurs élèves.

Dans la deuxième partie du labo, les enseignants élaborent un projet commun en fonction d'une classe déterminée et le présentent. La formatrice, lors de cette seconde phase, joue essentiellement un rôle de consultante.

En conclusion, nous constatons que – au-delà des cursus universitaires classiques (littérature et linguistique fran-

çaises) et du niveau C1 requis pour les enseignants de langue étrangère au DFA SUPSI – ces derniers ont besoin de travailler sur les compétences citées, de façon ludique et motivante, dans des situations concrètes. Celles-ci rendent possible une réflexion approfondie sur leur vécu d'apprenant et les projettent, en tant qu'enseignants, dans une optique actionnelle en adéquation avec les objectifs fixés par le Plan d'études de l'école obligatoire tessinoise (*Piano di studio della scuola dell'obbligo ticinese*), qui s'appuie sur les travaux du Conseil de l'Europe dont l'objectif est de promouvoir une politique éducative linguistique visant le développement chez les élèves d'une compétence plurilingue et interculturelle.

1 «Une simulation globale est un protocole ou un scénario cadre qui permet à un groupe d'apprenants (...) de créer un univers de référence, un immeuble, un village, une île, un cirque, de l'animer de personnages en interaction et d'y simuler toutes les fonctions du langage que ce cadre, qui est à la fois un lieu thème de référence et un univers de discours, est susceptible de requérir.» Francis Debyser (1996), *L'Immeuble*, Hachette FLE.

La simulation globale s'inscrit dans l'approche communicative. Cette méthode a été développée dans le cadre de l'enseignement du FLE afin d'escamoter les limites posées par les quatre murs d'une salle de classe. Elle permet ainsi aux apprenants de se plonger dans l'illusion du réel tout en restant dans leur salle de classe et d'être actifs, motivés et créatifs tout au long des situations problèmes qui s'offrent à eux.

Divisione della scuola (2015). *Piano di studio della scuola dell'obbligo ticinese*, Repubblica e Canton Ticino, Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport.

Bertocchini, P. & Costanzo, E. (2010). La notion de tâche. *Le Français dans le monde*, 369, 26-27.

Bordallo, I., & Ginestet, J.-P. (1993). *Pour une pédagogie de projet*. Paris: Hachette.

Roux, P.-Y. (2009). *Projet pédagogique et pédagogie de projet; des principes à la pratique*. Sèvres: CIEP, Fiches formation.

Tagliante, C. (2006). *La classe de langue*. Paris: CLE International.

Tramèr-Rudolphe, M.-H. (2015). Un voyage culinaire autour de la France en L2. Développement d'un projet linguistico-culinaire en fle pour les élèves du secondaire I (9H) tessinois. *Babylonia 1/15*, 45-50.

Tramèr-Rudolphe, M.-H. (2010). À la découverte des enfants de l'Autre monde. *Le français dans le monde*, 367, (janvier-février 2010), 27-29.

Yaiche, F. (1996). *Les simulations globales mode d'emploi*. Paris: Hachette français langue étrangère.